

篇章語譯

《大學》（節錄）

1 做人立身處世的道理，在於彰顯自己本來已有的靈明德性，在於推己及人，使他人能夠革新進步，在於使人們達到善的最高境界。知道該達到的至善之境，然後才能確定志向；確定了志向，然後才能心無雜念，平靜不亂；心靜了，然後才會覺得安穩；安穩了，然後才會思慮周詳；思慮周詳了，然後才能達到善的最高境界。世界萬物都有根本和枝節，萬事都有終結和開始，能夠明白其間的先後次序，就切合大學的道理了。

2 古人想要使天下人都能彰顯靈明德性，便先要治理好他的國家；要治理好他的國家，先要整頓好他的家庭；要整頓好他的家庭，先要修養好自身的德性；要修養好自身的德性，先要端正自己的心思；要端正自己的心思，先要使自己的意念真誠；要使自己的意念真誠，先要推極自己的知識；要推極自己的知識，先要研析窮究一切事物的真理。一切事物的真理研析窮究明白了，然後知識便推展至無所不盡；知識推展到無所不盡的地步，然後意念也就真誠；意念真誠了，然後心思也就端正；心思端正了，然後自身的德性也就可以修養好；自身的德性修養好了，然後家庭也就可以整頓好；家庭整頓好了，然後國家也就可以治理好；國家治理好了，然後天下也就可以安定。

3 上至天子，下至平民，一律要以修養自身德性為基本。如果不先修身而擾亂了基本，要想治理好國家的話，那是決不可能的；把個人的修身、齊家看得不重要，反而去高談治國、平天下，從來沒有這樣的道理啊。